



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8961

主曆2012年04月14日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holicy2@sjccc.org

Note: the online donation will be posted monthly.

† Stewardship Report 2012-2013

Yearly Goal \$171,600

Weekly Goal \$3,300

April 7: \$3,636.00

Total to date: \$124,088.14

Thank you for your generosity

† 明供聖體 每月首週六 7:30pm
† 聖神同禱會 TBD

復活期平日彌撒福音 (04/15/13-04/21/13)

週一	若 Jn 6:22-29
週二	若 Jn 6:30-35
週三	若 Jn 6:35-40
週四	若 Jn 6:44-51
週五	若 Jn 6:52-59
週六	若 Jn 6:60-69

復活期第四主日 (Forth Sunday of Easter)

主日 若 Jn 10:27-30

† 本週主日彌撒釋義
丙年 復活期第三主日
救恩之二：愛 (若二十一 1-19)

今天的福音包括耶穌在海邊的一次顯現，以及三次問伯多祿是否愛祂，內容極其豐富；我們要特別注意的是基督復活賜與信者的恩寵，具體來說，便是「還愛天主」。

根據若望福音的次序，這不是耶穌第一次顯現，所以隨同伯多祿去打魚的宗徒早已相信了基督復活，也早已領受了信仰的恩寵；天主藉著復活基督，啟示並光照了他們，他們才得以相信。其實啟示和信仰不只限於理智層面，更是天主在基督內所表露的救恩計畫，和天主性生命的分享；啟示是天主的自我通傳。因此，完整的信仰必定包含信者對天主救恩的景仰、生命的領受、以及與天主合而為一的自我奉獻，這便是所謂以愛還愛了。不過人的還愛是由於天主在基督內先愛了我們，所以這也是天主的恩寵。天主藉著耶穌復活賜與宗徒還愛的恩寵，今天的福音相當清楚地揭示出來；雖然還有不少其他重要的記載。

首先值得注意的是，這次顯現時最先認出是主的，按照福音是「耶穌所愛的那個門徒」；他對伯多祿說：「是主」，這難道沒有很深的意義嗎？這位「耶穌所愛的門徒」曾經在晚餐廳中「斜倚在耶穌懷裏」，並在十字架下站立一旁。耶穌尚在人間時，他已經蒙受了愛的恩寵，甚至他的稱號便是「耶穌所愛的門徒」；那麼在復活的信仰中，他對於天主藉著基督自我通傳的愛，當有更深的體驗。於是當耶穌這次顯現時，別的門徒尚不知悉，他便已認出是主；福音作者似乎暗示這是愛的效果。愛的效果便是還愛，由於那位門徒對於耶穌的還愛，相當特殊地與耶穌心心相印，所謂心有靈犀一點通。我們甚至還應更進一步說，天主在基督內，藉著愛臨在他的心中，他也藉著還愛，早與基督和祂的父合而為一了。

他心中懷有復活基督的印象，自然能認出顯現時的復活基督。

以上有關「耶穌所愛的門徒」的一切，並非否定其他門徒的信仰和愛，只是藉此特別在這位門徒身上，表達復活的恩寵罷了。為此當伯多祿一聽說是主時，便以激烈的行動，表示他對復活基督的「還愛」；也在這次顯現中，福音記載了耶穌三次詢問伯多祿是否愛祂。伯多祿在耶穌受難時曾三次否認耶穌，這是大家所熟悉的；否認耶穌實在是叛逆了祂的愛，可是天主藉著基督的死亡與復活，賞賜了伯多祿寬恕的愛：「……天主是愛。天主對我們的愛在這事上已顯出來：就是天主把自己的獨生子，打發到世界上來，好使我們藉著祂得到生命。愛就在於此；不是我們愛了天主，而是祂愛了我們，且打發自己的兒子成為我們的贖罪祭」。基督愛的恩寵聖化了伯多祿，於是他三次誠實地向耶穌表達「還愛」；「還愛」是耶穌復活帶來的恩寵，因為祂先愛了伯多祿。

復活的耶穌實在是基督宗教信仰生活的中心；天主創造和救援的工程藉著復活的耶穌，實現在教友的生命中。因為祂藉著復活基督，啟示並光照我們，所以我們有了信仰的恩寵。因為祂藉著復活基督，流露生命、自我通傳，所以我們有了「還愛」的恩寵。這使我們對於基督信仰有更深的認識，它實在不是建立在一套道理上，而是與一個活生生的人產生密切的關係；祂便是納匝肋的耶穌，祂在世上生活過，被釘在十字架上，死而復活，直到永遠都一直生活著。基督宗教便是在復活基督內構成的信仰團體。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《SJCCM 活動及通告》

◆聖心中文學校 - Sacred Heart Chinese School

Sacred Heart Chinese School - We Are Still Here Serving the Community! We proudly announce that our Chinese School will continue next school year (2013~2014). We offer classes from Pre-K to 10th grade. We will also have CSL(Chinese as Second Language) classes for non-Chinese speaking families. Please join us in exploring the Chinese culture.

聖心中文學校-我們仍然在這裡為社區奉獻！我們的中文學校下一學年(2013~2014)將繼續開班。我們提供從 Pre-K 到 10 年級的教材，我們還

將提供非為中文家庭的 CSL (漢語作為第二語言) 課程。請加入我們一同探索中國文化。

◆ SHS OPEN REGISTRATION:

Sacred Heart School (CM and Chinese School) will start the student enrollment for the school year of 2013-2014. You will find the registration form on line in our web page. There will be a late fee of \$10 per student if you register after 5/19.

◆ 磐石基信團

在慶祝復活節的時候，我們一群 Watermark 的家長和愛主的兄弟姐妹們在天主聖神的感召下，成立一個新的查經班，命名為“磐石基信團”，目的是為了所有 Watermark 的父母們以及團體內外目前還沒有屬於任何查經小組的教友或者非教友都能找到一個信仰團體，來一起查經、祈禱、或者信仰分享。查經班的基本時間為週六晚上 7:30PM 至 9:30PM, 在二號教室。

◆ ADA Appeal:

Our ADA Goal: \$7,000
Pledge until last week (4/7): **\$16,170.**
Percentage: over the goal! CONGRATULATIONS!
Number of families: **37** - THANK YOU SO MUCH!

《關於我們的堂區 - About our Mission》

宗旨草案：Mission Statement

我們被召叫成為一個充滿活力與熱情的天主教團體。在信德和愛德的陶成中，為聖荷西教區及普天下的華人傳揚耶穌基督的福音。

We are called to be a dynamic Catholic community that is welcoming to all, growing in faith and apostolic love, and spreading the Gospel of Jesus Christ, particularly among the Chinese, in the Diocese of San Jose and beyond.

Who are in the Pastoral Council of SJCCM?

James Hua, Patrick Ku, Teresa Lai, Henry Shu, Simon Liao, Yueh An-Pung, Tony Fu, Shi Tien-Pao.

April, May, June on duty PC members:

Tony Fu and Shi Tien-Pao

我們堂區的牧靈委員是誰？：

華正朔，古柏，賴照郁，舒弘宇，
廖煥中，岳安邦，傅典端，施天寶。